

۲۰۱۳۳۱۰

کلبه عمو تام

هریت بیجر استو

ترجمه: سعید محمدی مقدم

www.ketab.ir

سرشناسه: استو، هریت بیجر، ۱۸۱۱ - ۱۸۹۶م. عنوان و نام پدید آور: کلبه عمو تام / نویسنده
 هریت بیجر استو، مترجم سعید محمدی مقدم. مشخصات نشر: تهران: آلوس، ۱۳۹۷. مشخصات
 ظاهری: ۴۷۰ص. شابک: ۶-۰۶-۸۵۵۴-۶۰۰-۹۷۸. وضعیت فهرست نویسی: فیبا،
 یادداشت: عنوان اصلی: Uncle Tom's cabin. یادداشت: کتاب حاضر در سالهای مختلف توسط
 مترجمین و ناشرین متفاوت ترجمه و منتشر شده است. موضوع: داستانهای آمریکایی - قرن
 ۱۹. موضوع: American fiction 19th century. شناسه افزوده: محمدی مقدم، سعید، مترجم.
 رده بندی کنگره: الف ۱۳۹۷ ک ۸/۱۰۸۴. PS. رده بندی دیویی: ۸۱۳/۴. شماره
 کتابشناسی ملی: ۴۶۳۳۹۴۴

کلبه عمو تام

نویسنده: هریت بیجر استو

مترجم: سعید محمدی مقدم

ناشر: انتشارات آلوس

نوبت چاپ: چاپ اول ۱۳۹۸

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

شابک: ۶-۰۶-۸۵۵۴-۶۰۰-۹۷۸

قیمت: ۳۷۰۰۰ تومان

تهران: خیابان انقلاب، خیابان دانشگاه

کوچه رستمی، پلاک ۶

تلفن: ۶۶۴۹۲۲۲۷

مقدمه نویسنده

همانطور که عنوان این کتاب نشان می‌دهد، موضوع این کتاب درباره نژادی است که با معه سفید پوست آنان را فراموش کرده و به چشم یک انسان به آنها نگاه نمی‌کند. نژادی که اجدادشان در زیر تابش آفتاب سوزان آفریقا رشد کرده و بر خلاف تصور عموم دارای خصال پسندیده و طبع آرامی هستند. این مردم خیلی به مراتب حساس‌تر به خوش قلب‌تر از نژاد سفید انگلوساکسون بودند که نژاد سیاهپوست را وحشی و وحشتناک قلمداد می‌کردند.

خوشبختانه این روزها ادیبان، شعر و هنرگرایان بیشتری به سمت ایده‌های بشر دوستانه دارد و در برانگیختن افکار عمومی در راه کمک و معاونت به نوع بشر صرف نظر از نژاد و رنگ و ملیت موثر و قابل توجهی دارد شعرا، نویسندگان و هنرمندان امروزی در صدد متجلی ساختن عواطف بشر دوستانه و روح تلطف‌پذیر انسان در آثار خود بوده و مجدانه می‌نوشند تا بنیان‌های اخلاقی و اصول برداری و برابری انسان‌ها را که مذاهب گوناگون متفقا برالزام آنها در جهان انسانیت اصرار دارند در پرتو تراوشات و تجلیات هنرمندان، که مسلما در روحیه مردم تأثیر عمیق‌تری نسبت به موعظات خشک و بی روح دارند بیش از پیش در فکر و ذهن جهانیان رسوخ دهند.

اکنون دیگر افکار و عقاید خیرخواهانه همه جا گسترده شده و در جستجوی ترمیم نابرابری‌ها، تسکین، تخفیف آلام انسانی و مساعدت و مساعدت به مظلومان و فراموش شدگان می‌باشد.

در این جنبش همگانی لااقل به یاد می‌آوریم که اولین نشانه‌های حیات و نخستین بارقه‌های تمدن انسان در زمان‌های خیلی دور در آفریقای سیه‌بخت امروزی درخشیدن گرفت و این قاره سیاه حق بزرگی بر گردن تمدن امروزی جهان دارد. اما بدبختانه قرن‌های متوالی تمامی جان و مال و ناموس مردم این مرز و بوم و همچنین ثروت‌های سرشار و طبیعی آن لگدمال چکمه‌های زورگویان و

ستمگران بوده و از درد به خود می پیچد و استرحام می کرد، ولی عاقبت قلب نژاد سفید و برتر و اربابان سخت گیری که خود را حاکم مطلق می دانستند به حال این بردگان بخت برگشته رحم آورده و پس از سالها ظلم و ستم دریافتند که سیاه پوستان نیز مانند خود آنها انسان هستند و حق دارند از زندگی خود لذت ببرند و ثمره کار و کوشش آنها نیز به خودشان تعلق دارد به مشتی ستمگر زورگو. به هر حال خداوند را شکرگزاریم که این بساط ظلم برچیده شده و تجارت برده از میان برداشته شد.

هدف غایی این کتاب برانگیختن احساسات و جلب نظر جهانیان است نسبت به ساکنان قاره آفریقا و آشنایی با غم ها و محرومیت های این مردم که سالیان دراز آن بنان ریر سلطه اربابان بیدادگر بودند که هر گونه سعی و کوششی برای رهایی آنها از ید و بند استبداد در نطفه خنثی می شد.

تجربیات شخصی نویسنده کتاب با او نشان داده است که تعداد زیادی از روشنفکران و انسان های واقعی نیز درگیر وقایعی نظیر آنچه در این کتاب می آید بوده اند و هیچکس بهتر از آنها نمی داند که چقدر نظایر این تراژدی ها تکرار شده و چه بسیار موارد غیر قابل توصیف و خود داشته است که حقایق این کتاب در برابر آنها کم اهمیت و ناچیز جلوه می کند. در ایالات شمالی آمریکا این گونه مطالب به نظر مضحک و مسخره می آید در حالی که ساکنان ایالات جنوبی شاهد و ناظر عینی آنها بوده اند و هنوز هم تلمیح آنها را اساس می کنند.

باید امیدوار بود که با گذشت زمان، نسل های آینده این گونه ظلم و ستم ها را از میان برداشته و روزی فرا می رسد که امثال این وفای صریح جنبه تاریخی و یاد بودی از گذشته داشته باشد و آیندگان از طریق اینگونه کتاب به ادبیاورند که در زمان های دور چه مصائبی گریبان بشر را گرفته بوده و مردم آن سره ها چگونه اسیر نفس ستمگر و حیوانی خود بوده اند.